*Сопровождение к десятинам:* ***05.25.25 Sunday 12:00 рм***

***An accompaniment to tithes:***

Я научился быть довольным тем, что у меня есть. Умею жить и в скудости, умею жить и в изобилии; научился всему и во всем, насыщаться и терпеть голод, быть и в обилии и в недостатке. Все могу в укрепляющем меня Иисусе Христе (Флп.4:11-13).

***Not that I speak in regard to need, for I have learned in whatever state I am, to be content: I know how to be abased [live in scarcity], and I know how to abound. Everywhere and in all things I have learned both to be full and to be hungry, both to abound and to suffer need. I can do all things through Christ who strengthens me. (Philippians 4:11-13).***

Скудость и изобилие, допущенные Богом в нашу жизнь, призваны участвовать в нашем приготовлении, как к воцарению воскресения Христова, в нашем теле, так и к восхищению.

***Scarcity and abundance allowed by God into our life are called to participate in our preparation for the reign of the resurrection of Christ in our body, as well as rapture.***

При условии, конечно, если при испытании богатством, мы не позволим ему овладеть нами и окажемся верными в том, что используем его в устроении самого себя в дом Божий.

***Under the condition that we, when tested by wealth, do not allow it to take possession of us and prove faithful in using it for the building of ourselves into the house of God.***

А также, если при испытании скудостью, научимся быть довольными тем, что у нас есть и используем эту скудость, также в устроении самого себя в дом Божий.

***Also, if while enduring scarcity we learn to be content with what we have and we use this scarcity for the building of ourselves into the house of God.***

Подобная верность, расценивается Писанием, как служение Богу из-за любви к Богу. Наградой за такую верность – Бог доверит нам, истинное богатство, которым является – Его непорочная радость, исходящая от Его пребывания в нашем теле.

***This kind of faithfulness is viewed by Scripture as serving God out of love toward Him. The reward for this faithfulness will be that God will entrust us with true riches that are called – His unblemished joy that comes from His dwelling in our body.***

Верный в малом и во многом верен, а неверный в малом неверен и во многом. Итак, если вы в неправедном богатстве не были верны, кто поверит вам истинное? И если в чужом не были верны,

Кто даст вам ваше? Никакой слуга не может служить двум господам, ибо или одного будет ненавидеть, а другого любить, или одному станет усердствовать, а о другом нерадеть. Не можете служить Богу и маммоне (Лк.16:10-13). А посему, с нашей стороны:

***He who is faithful in what is least is faithful also in much; and he who is unjust in what is least is unjust also in much. Therefore if you have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your trust the true riches?***

***And if you have not been faithful in what is another man's, who will give you what is your own? "No servant can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or else he will be loyal to the one and despise the other. You cannot serve God and mammon." (Luke 16:10-13). And so, on our end:***

Служение Богу, без доказательства любви к Богу и признания над собою Его власти – это служение маммоне.

***Service to God without evidence of our love for God and acknowledgment of His power over us in tithes – is service to Mammon.***